

德汉缩略语词典

DEUTSCH-CHINESISCHES
ABKÜRZUNGSWÖRTERBUCH

江苏人民出版社

德汉缩略语词典

DEUTSCH-CHINESISCHES
ABKÜRZUNGSWÖRTERBUCH

南京大学《德汉缩略语词典》编写组



01056

德汉缩略语词典

南京大学《德汉缩略语词典》编写组

江苏人民出版社出版

江苏省新华书店发行 江苏新华印刷厂印刷

开本 787×1092 毫米 1/32 印张 25.25 插页 4 字数 1,117,000

1981年7月第1版 1981年7月第1次印刷

印数 1—8,100册

书号：9100·014 定价：3.15元

责任编辑 蔡玉华 封面设计 卢新民

前 言

本词典系根据国家一九七五年至一九八五年中外语文词典编写出版规划编写的。

本词典以德意志联邦共和国出版的《杜登缩略语词典》(Josef Werlin, Duden Wörterbuch der Abkürzungen, Mannheim 1971)和德意志民主共和国出版的《缩写语手册》(Heinz Koblichke, Abkürzungsbuch, Leipzig 1972)两书为主要依据,并参考了若干国内外有关词书和资料,是一部综合性的缩略语词典,共收词约36000余条,包括政治、经济、文化、军事、科技等方面常用的缩略语,可供我国德语工作者使用。

本编写组由华宗德、陈洪元、徐晓蓉和郑寿康同志组成。吴鑫涛同志参加了部分编写工作。张威廉教授进行了审校。

在编写过程中,我们曾得到在我校任教和短期讲学的德意志联邦共和国和奥地利专家们以及在我校学习的(西)德、奥留学生和进修生们的热心帮助,在此谨致衷心的感谢。

由于我们水平有限,经验不足,书中一定有不少缺点和错误。请读者多多向我们提出意见,以便再版时修改订正。

南京大学《德汉缩略语词典》编写组

1980年10月于南京

体 例 说 明

一、词 条

1. 每一条目一般均由缩略语、外文全称、中译文三部分组成。非德语的缩略语，在该缩略语的外文全称后面，大部分附有德语释义。

2. 缩略语按德语字母顺序编排；同形异义词条，按其外文全称的字母顺序编排，不重复缩略语形式。

3. 字母相同的缩略语，一般依小写、大写、小写带缩写点、大写带缩写点及其他符号顺序，分列条目。

4. 同义异形的缩略语，一般合并在同一条目内，用逗号隔开，不另列条目。

5. 缩略语用黑正体，外文全称用正体，外文全称后面的德语释义用斜体。

二、汉语略语

语 种 及 国 属

〔埃〕 埃及

〔奥〕 奥地利

〔德〕 德语，德国

〔法〕 法语，法国

〔荷〕 荷兰语，荷兰

〔拉〕 拉丁语

〔美〕 美国

〔葡〕 葡萄牙语，葡萄牙

〔瑞典〕 瑞典语，瑞典

〔瑞士〕 瑞士

〔世〕 世界语

〔土〕 土耳其语，土耳其

〔西〕 西班牙语，西班牙

〔匈〕 匈牙利语，匈牙利

〔意〕 意大利语，意大利

〔英〕 英语，英国

专 业 门 类

- | | |
|----------------|---------------|
| 〔保险〕 保险业 | 〔生〕 生物学 |
| 〔标〕 标准化 | 〔生理〕 生理学 |
| 〔处〕 处方 | 〔数〕 数学 |
| 〔船〕 造船 | 〔体〕 体育, 体育运动 |
| 〔电〕 电工学, 电子学 | 〔天〕 天文学 |
| 〔光〕 光学 | 〔铁道〕 铁路, 铁道运输 |
| 〔海〕 航海, 航运 | 〔图〕 图书馆学 |
| 〔航〕 航空 | 〔物〕 物理学 |
| 〔化〕 化学 | 〔心理〕 心理学 |
| 〔几〕 几何 | 〔药〕 药学 |
| 〔技〕 工业技术 | 〔医〕 医学 |
| 〔计〕 计算机, 计算技术 | 〔遗〕 遗传学 |
| 〔建〕 建筑学 | 〔银〕 银行, 财经 |
| 〔解〕 解剖学 | 〔邮〕 邮政 |
| 〔经〕 经济 | 〔乐〕 音乐 |
| 〔军〕 军事 | 〔宇航〕 宇宙航行 |
| 〔联邦军〕 联邦国防军 | 〔语〕 语言学 |
| 〔林〕 林业 | 〔语音〕 语音学 |
| 〔律〕 法律 | 〔杂志〕 报刊杂志 |
| 〔汽〕 汽车(尤指汽车牌照) | 〔哲〕 哲学 |
| 〔气〕 气象学 | 〔植〕 植物学 |
| 〔人〕 人类学 | 〔专〕 专利 |
| 〔商〕 商业 | 〔宗〕 宗教 |

修辞及其他标注

- | | |
|-----------|--------------|
| 〔大学〕 大学生语 | 〔旧〕 陈旧词, 历史词 |
| 〔讽〕 讥讽语 | 〔纳粹〕 德国国社党 |
| 〔罕〕 罕用 | 〔谑〕 戏谑语 |

目 录

体例说明	i
一、 词 条	i
二、 汉 语 略 语	i
词典正文	1

A

- a anno, annus 公元
 Are 公亩(合100平方米)
 Atto 微微微(10^{-18})
 Dicke 厚度
 spezifische Arbeit 单位功
 A Abschnitt 段, 工段; 部分
 Abspannmast 耐张杆塔, 锚式电杆, 双撑杆
 Abstand 间距, 距离, 差距
 Abzweigstück 排出, 引出; 支管, 弯管; 分支
 Acre 英亩(合4047平方米)
 A-Formstück [技] 支管; 退刀; 抽头
 Aggregat 聚集体; 机组
 Akten 卷宗
 alterungsbeständig 耐时效的
 Ampere 安培(电流单位)
 Amperemeter 安培计
 Amplitude 振幅
 angelassen 回火的, 退火的
 Anhänger 拖车, 挂车
 Anode 阳极, 屏极, 板极
 Anordnung 规定, 条款
 Anthrazit 无烟煤
 Arbeit 功, 工作
 Argent 银币, 货币; 钱
 Argon 氩(元素)
 Art 样式, 样品; 种类
 Atomgewicht 原子量
 Aufzeichnung 制图; 笔录, 记载
 Augsburg [汽] 奥格斯堡
 Ausgabe 支付; 版本
 Auslaß 放出, 排出; 排出口, 放出口; 输出
 Austria [奥; 汽] 奥地利

- Auswahlprüfung 选择试验
 Angström(einheit) 埃(波长单位, 合 10^{-8} 厘米)
 Ä Ämter 职务; 机关
 Å Angström(einheit) 埃(波长单位, 合 10^{-8} 厘米)
 a. alt 老的, 旧的
 am, an 在...旁
 anno (*im Jahre*) [拉] 在公元...年
 anonym 无名的, 匿名的
 ante (*vor*) [拉] 在...之前
 asymmetrisch [数] 非对称的
 auch 也
 auf 在...之上
 aus 从...出来; 由...组成
 außen 在外面
 A. Abteilung 部(分), 部门
 Alt [乐] 上中音部(男声的最高音, 女声的最低音)
 Anno 公元
 Antiphon [乐] 低音器; 轮唱
 Antrag 提议
 Anwalt 律师
 Arteria, Arteric [医] 动脉
 ä. ähnlich 近似的, 相似的, 类似的
 äußerlich 在外的, 外部的
 AA Aalen [汽] 阿伦
 Aerolineas Argentinas (*argentinsche Luftverkehrsgesellschaft*) 阿根廷航空公司
 American Airways (*eine Luftverkehrsgesellschaft*) 美国航空公司
 Arbeitsamt 劳工局
 Arbeitsanteil 劳动份额
 Arbeitsausschuß 工作委员会

Augustiniani ab Assumptione 奥古斯廷教团(创于1244年)

Ausbildungsabteilung 教育部门

Ausführungsanweisung(en) 规格说明, 制造说明

Auslandsabteilung 国外科

Auswärtiges Amt 外交部(西德)

aa, aa, aa. ana partes aequales (zu gleichen Teilen) [处] 指等量, 各同量

Aa. Arteriae, Arterien [医] 动脉

a.a. ad acta (zu den Akten) [拉] 完竣的; 结案的, 归档的

a. A. alter Art (按)原样

anderer Ansicht 观点不同

auf Abruf [高] 随时提取

auf Anfrage 承询

auf Anordnung 按照规定

auf Antrag 按照建议

ä. A. ältere Ausgabe 旧版本

A. A. Antiaircraft (Flugzeugabwehr) [英] 高射炮部队

Armeeabteilung 军队的分队, 军队的支队

Aufklärungsabteilung 侦察部队

Automobile Association [英] 汽车协会

A.A.A., AAA Amateur Athletic Association [英] 业余体育协会

AAAA, A.A.A.A. Amateur Athletic Association of America 全美业余体育协会

American Association of Advertising Agencies (Vereinigung der größten Werbeagenturen) 美国广告社协会(设于纽约)

AAAS American Academy of Arts and Sciences 美国艺术和科学研究院

American Association for the Advancement of Science 美国

科学促进会

AAB Allgemeine Ausführungsbestimmungen zur Eisenbahnverkehrsordnung 铁路交通条例通用细则

Anforderung ausblenden [计] 选择请求

Arbeiter- und Angestelltenbund [奥] 工人和职员联合会

a.a.C., a.a.Chr. anno ante Christum (im Jahre vor Christus) [拉] 公元前

a.a.C.n., a.a.Chr.n. anno ante Christum natum (im Jahre vor Christi Geburt) [拉] 公元前

AAD Allgemeiner Anlagendienst 通用设备服务(处)

AADC All Application Digital Computer 通用数字计算机

AAEE Aeronautical and Aircraft Experimental Establishment (Luftfahrtforschungsanstalt) [英] 航空和飞机试验研究中心

AAFCE Allied Air Forces Central Europe (Alliierte Luftstreitkräfte Mitteleuropa) 中欧盟国空军(北大西洋公约组织)

AAFNE Allied Air Forces Northern Europe (Alliierte Luftstreitkräfte Nordeuropa) 北欧盟国空军(北大西洋公约组织)

AAFSE Allied Air Forces Southern Europe (Alliierte Luftstreitkräfte Südeuropa) 南欧盟国空军(北大西洋公约组织)

AAFU All-African Farmers' Union (Panafrikanischer Bauernverband) 泛非农民联合会

ÄAG Änderungs- und Anpassungsgesetz 修改和相应修正法(北莱茵-威斯特伐利亚)

A.A.G. Antennenanpassungsgerät
天线匹配器

AA.HH. Alte Herren [大学] 校友协会会员

AAI Afro-Asiatisches Institut [奥]
亚非学院

AAM air-to-air-missile (*Luft-Luft-Rakete*) 空对空导弹

AAN Ausstattungsanweisung
〔军〕装备说明

AAnw. Amtsanwalt(schaft) 地方
审判所检察官; 律师团体
Ausführungsanweisung 规格说明,
制造说明

AAnz. Amtlicher Anzeiger 官
方公报

a.a.o. am angeführten/angegebenen
Ort 摘引处

AAP Allied Administrative Publication
(*Alliierte administrative Druckvorschrift*)
出版业联合行政管理规定
Apothekenabgabepreis 药房出售
价(东德)

AAPA American Association of Port
Authorities (*Dachorganisation der Seehäfenverwaltungen*)
美国港务局协会

AAPG All-African Peoples' Conference
(*Panafrikanische Völkerversammlung*)
全非人民大会

AAPS American Association for the
Promotion of Science (*Amerikanische
Gesellschaft zur Förderung der
Wissenschaft*) 美国科学
学促进会

AAPSC Afro-Asian People's Solidarity
Council 亚非人民团结
理事会

AAPSO Afro-Asian People's Solidarity
Organization 亚非人

民团结组织

AAPSS American Academy of Political
and Social Sciences
美国政治和社会科学研究院

aa. pt. aequ. ana partes aequales
(*zu gleichen Teilen*) [处] 用等量

AAR Antigen-Antikörper-Reaktion
〔医〕抗原—抗体反应
Association of American Railways
美国铁路协会

a.a.r. against all risk(s) (*gegen
jedes Risiko/alle Risiken*) [英;
保险] 综合险, 一切(保)险

AARRO Afro-Asian Rural Reconstruction
Organization 亚非农村复兴组织

AAS Acta Apostolicae Sedis (*amtliches
Publikationsorgan des Vatikans*)
梵蒂冈官方刊物(其前身为
ASS)
Allgemeiner Ausschuß für Segelsport
帆船运动委员会
American Astronomical Society
美国天文学会

a.a.s. auf angeführter/angegebener
Seite 在援引的页上, 在所
列举的页上

A.A.S. American Academy of Sciences
美国科学院

AASHO American Association of State
Highway Officials
(*Amerikanische Vereinigung der
staatlichen Autobahnverwaltung*)
美国国家公路职员协会

AASM Assoziation Afrikanischer
Staaten und Madagaskars
非洲—马尔加什联盟

AAT Administration de l'Assistance
Technique des Nations Unies
(*Verwaltung der Technischen
Hilfe der Vereinten Nationen*)

联合国技术援助处
AATM American Academy of Tropical Medicine 美国热带医学研究院
AATTA Arab Association of Tourism and Travel Agents (*Arabischer Verband der Touristen- und Reisegesellschaften*) 阿拉伯旅游代理商协会
AATUF All-African Trade Union Federation (*Panafrikanischer Gewerkschaftsbund*) 全非工会联合会
AAU Amateur Athletic Union 美国业余体育联盟
 Association of American Universities 美国大学联合会
a.a.u.c. anno ab urbe condita (*im Jahre seit Gründung der Stadt Rom*) [拉] 罗马纪元(始于公元前753年罗马建城那年)
AAUN American Association for the United Nations 美国联合国协会
AB Abstandsbit [计] 空白位
 air base (*Luftstützpunkt*) [英] 空军基地
 Aktiebolag (*Aktiengesellschaft*) [瑞典] 股份公司
 Allgemeine Ausführungsbestimmungen zur Eisenbahnverkehrsordnung 铁路交通条例通用细则
 Amplitudenbegrenzer 限幅器
 Anodenbatterie 阳极电池组, 屏极电池组, B电池组
 Arbeitsbereich 操作范围
 Arbeitsbewertung 工作评价
 armierter Beton 钢筋混凝土
 Aschaffenburg [汽] 阿沙芬堡
 Aufsichtsbehörde 监督机关

Ausführungsbestimmung(en) 守则, 细则; 说明书
 Außenbeamter 外事官员
 Außenhandelsbank 外贸银行
 aussetzender Betrieb (技) (发动机) 断续工作; 间歇运行, 断续运转
ab. [罕] abends 在傍晚, 每天晚上
 aber 但是
 aberratio [生] 畸变
 abgefertigt 寄送的; 了结的
 abgegangen 离开的; 脱落的
 abgesandt 发出的; 寄出的; 派出的
 abonnieren 预订
 abonniert 预订的
Ab Abflacher 平滑装置
Ab. Aberration [生] 畸变
 Abitur 高级中学毕业考试
 Abiturient(en) 高中毕业生
 Abiturientin(nen) 高中女毕业生
a.B. auf Befehl 根据命令
 auf Bestellung 根据订货
 außer Betrieb 停工, 停机
A.B. Arbeitsbataillon 劳动营
 Armeebefehl 军令
 Armierungsbataillon [军] 工兵营
 Artilleriebeobachter 炮兵观察员
 Artilleriebeobachtung 炮兵观察
 Augsburger Bekenntnis [宗] 奥格斯堡路德教派信条书(1530年)
ABA Abhandlungen der Berliner Akademie der Wissenschaften 柏林科学院论文集
 Amateur Boxing Association 英国业余拳击协会
 American Bankers Association 美国银行家协会
 Arbeit, Beruf und Arbeitslosenhilfe [杂志] 《劳动, 职业和失

- 业救济》
Arbeitsgemeinschaft für betriebliche Altersversorgung 企业养老金协会
- Aba** Arbeitsaufwand bei bergmännischen Arbeiten 矿山工程的劳动量(耗费)
- A.B.A.A., ABAA** Antiquarian Booksellers Association of America 美国古书收藏者协会
- AbändG** Abänderungsgesetz 修正法
- ABB** Arbeitsbefreiungsbescheinigung 丧失工作能力证书
Arbeitsstelle für betriebliche Berufsausbildung 企业职业训练劳动场所
Ausschuß für Blitzableiterbau 避雷器制造委员会
- Abb.** Abbildung (m) 插图
Abbindung 解开
- AbbaG** Gesetz über den Abbau der Wohnungszwangswirtschaft und über ein soziales Miet- und Wohnrecht (战后制定的)住房统制度除法及公民租赁和居住法
- Abbastr.** Abbaustrecke 采矿巷道
- abl.** abblenden 屏蔽, 遮光
- Abbl.** Ablasung 吹去, 风蚀, 吹蚀
- abbr., abbr.v.** abbreviated (*abgekürzt*) [英] 缩写词, 略语
- Abbr.** Abbreviation 缩写; 缩短; 节略
- ABBOS** Ausführungsbestimmungen zum Eisenbahnbau- und betriebsordnung 铁路建筑和作业顺序细则
- ABBOStra** Ausführungsbestimmungen zur Bau- und Betriebsordnung für Straßenbahnen 电车建造和作业顺序细则
- ABBSchG** Verordnung über die Ausführungsbestimmungen zum Berufsschulgesetz 职业学校法细则规定(巴伐利亚)
- ABBVO** vorläufige Autobahnbetriebs- und -verkehrsordnung 高速公路暂行作业顺序和交通规则
- ABC** Academia Brasileira de Ciências (*Brasilianische Akademie der Wissenschaften*) 巴西科学院
Allied Banking Commission (*Alliierte Bankkommission*) 盟国银行管制委员会
American Broadcasting Company 美国广播公司
Arbeitnehmer-Beratungs-Center 职工议事中心
Automatic Background Control 自动背景操作控制
- ABCC** Association of British Chambers of Commerce (*Ver-einigung britischer Handelskammern*) 英国全国总商会
- ABC-Dir.** Direktive der Alliierten Bankkommission 盟国银行管制委员会训令
- ABC-Staaten** Argentinien, Brasilien, Chile 阿根廷、巴西和智利
- ABC-Waffen** atomare, biologische und chemische Waffen 原子和生(物)化(学)武器
- Abd.** Abdankung 退位, 放弃(职位、权力等)
Abend 傍晚, 晚上
- ABDA** Arbeitsgemeinschaft der Berufsvertretungen Deutscher

- Apotheker 德国药剂师权益保护工作协会
- Abdr.** Abdruck(e) 副本, 抄本, 复制品
- Abdr.gen.** Abdruck genehmigt 准许翻印
- Abdr.vorg** Abdruck vorgesehen 准备翻印
- abds.** abends 在傍晚, 在晚上
- ABE** Allgemeine Bedingungen für bahnamtliche Expreßgutbestätter 铁路特种货物运送人员条件
- Allgemeine Betriebserlaubnis** 一般营业许可
- ABEI** Allgemeine Bedingungen für Entwicklungsverträge mit Industriefirmen 与厂商签订开发合同的一般条件
- ABergV** Allgemeine Bergbauverordnung 采矿工程一般规定 (巴伐利亚)
- ABest.** Ausführungsbestimmung(en) 守则, 细则; 说明书
- A.-Bez., ABez.** Amtsbezirk 行政(管辖)区
- Abf** Arbeitsgemeinschaft betriebswirtschaftlicher Fachberater 企业经营专业顾问工作协会
- ABF** Arbeiter-und-Bauern-Fakultät 工农学院(东德)
- Arbeitsausschuß für Begriffe im Fertigungsverfahren 工艺规范概念工作委员会(属西德标准委员会)
- Abf.** Abfahrt 开出, 驶出, 出发
- Abfassung 撰写; 编纂; 起草
- Abfertigung 发送; 了结
- Abfindung 满足; 赔偿
- Abforderung 要求; 订货
- Abfuhr 输送
- Abfüllung 移注, 倒出; 清理
- ABFI** Allgemeine Bedingungen für Forschungsverträge mit Industriefirmen 与厂商签订研究合同的一般条件
- Abfk** Abfertigungskasse (铁道) 货物转运业务会计处
- Abf.-Kl.** Abfuhrklausur (铁道) 货物搬运附加条款
- Abfl.** Abflug 飞出, 起飞
- Abf.-Progr.** Abfuhrprogramm (铁道) 货运计划
- Abfr.** Abfrageeinrichtung (话务员用) 送受话器, 应答设备
- Abfragung 查问, 查考
- Abf.-S.** Abfindungssumme 赔偿金, 赔款
- Abf.-Verg.** Abfertigungsvergütung 货物转运费; 货物转运赔偿
- Abf.-Vorschr.** Abfertigungsvorschrift 货物转运规章
- ABG** Allgemeine Betriebsgenehmigung 一般营业许可
- Allgemeines Berggesetz 通用矿山法
- (罕) Aufbaugesetz 建筑条例
- Arbeitsgemeinschaft Berliner Galerien 柏林画廊工作组
- abg.** abgeändert 改变的; 修正的
- abgefaßt 编写的; 抓获的
- abgekürzt 缩短的, 简约的
- abgerissen 撕下的; 拆卸的
- abgeschlossen 锁闭的; 结束了的
- abgestempelt 加盖戳记的
- abgestürzt 坠落的
- Abg.** Abgabe 交付; 捐税
- Abgang 走开; 销路; 减少
- Abgase 废气
- Abgeordnete(r) 代表, 委员, 议员
- Abguß 放出; 浇铸; 铸件
- ABGB** Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch [奥] 普通民法典

abgedr. abgedrängt 被挤开的
abgedruckt 印刷的, 翻印的

abgef. abgefahren 开出的; 远
走的
abgefaßt 编写的; 抓获的
abgefertigt 寄出的; 料理完毕的

abgeg. abgegangen 离开了的;
脱落的, 放弃的
abgegeben 发出的; 让与的; 放
弃的

abgeh. abgeheftet 解开的, 拆
开的

abgek. abgekürzt 缩短的, 简
约的

abgel. abgelichtet 去色的, 幽
暗的; 减少的

abger. abgerechnet 减去的; 付
清的, 偿清的
abgerüst 已动身的, 已出发的
abgerissen 撕下的, 拆卸的; 中
断的

abges. abgesagt 取消的, 中止的
abgesandt 送出的, 发出的; 委
派的

AbGes. Abänderungsgesetz 修
正法

abgeschl. abgeschlagen 被痛击
的, 被击落的
abgeschlossen 封闭的

abgest. abgestempelt 加盖戳
记的

AbgG Abgabengesetz 税收法
(不来梅)

Abg.-H., AbgH Abgangshafen
发货港

Abgeordnetenhaus 众议院, 下
议院

Abgn. Abgabenachricht [律]
纳税通知书

AbgO Reichsabgabenordnung
德国税收条例 (1919年12月31日

颁布)

Abg.-St., AbgSt Abgangsstation
(电话)发话局

AbgVO Abgabeverordnung
(Verordnung über die Abgabe stark-
wirkender Arzneien) 烈性药物
税收条例(巴伐利亚)

Abh Abholer 前往取物(邮件
等)者; 承租人

Abholung [邮] 前往取邮件

ABH Allgemeine Bedingungen
für Haftpflichtversicherung
责任保险一般条件(东德)

Abh. abhängen 取下; 分离;
依赖

abhängig 有关的, 依赖的

abheben 拾起, 提起; 浮起; 提款

abholen 接, 迎接; 提取

abhören 听取某事, 窃听; 考问

Abh. Abhandlung(en) 论文

Abhang 斜坡

Abholung 接, 迎接; 提取

Abhn. Abhandlungen 论文

Abh.-Sch., AbhSch. Abholschein
提取单, 提货单

Abi Abitur 高级中学毕业考试

ABI Arbeiter-und-Bauern-Inspek-
tion 工农视察(东德)

Arbeitsgemeinschaft Betriebliches
Informationswesen 企业情报
专业组

Arbeitskreis Belegschaftsinforma-
tion 企业人员情况工作组

ab im., ab init. ab initio (von
Anfang an) [拉] 自初, 自始

Abit. Abitur 高级中学毕业考试

Abiturient(en) 高中毕业生

Abiturientin(nen) 高中女毕业生

ABK Alliierte Bankkommission

盟国银行管制委员会

abk. abkürzen 缩短; 简约

- Abk.** Abkommen 协议, 协定
Abkunft 起源, 出身
Abkürzung(en) 缩写, 略写
- ABKK** Allgemeine Betriebs-
krankenkasse 职工医疗保险机
构
- Abk.-L., Abk.-Liste** Abkürzungs-
liste 略语表
- Abk.-Verz.** Abkürzungsver-
zeichnis 略语表
- abl.** abladen 把…卸下
ablageren 沉积; 存放, 贮藏
ablegen 放下, 脱下; 丢弃
ablehnen 拒绝
ableiten 排出, 导出; 使…转向
ablichten 去色; 减少
abliefern 送交
ablösen 使…分开, 松弛; 接替
- Abl.** Ablage 贮存处, 仓库, 堆栈
Ablagerung 沉积; 存放, 贮藏
Ablativ [语] 拉丁语等语法中的
第六格(或称夺格, 从格, 删除格)
Ablauf 流程, 过程; 满期
Ablaut [语] 字根母音变换
Ablehnung 拒绝
Ableitung 导出; 漏电, 接地;
[语] 派生词
Ablesung 读数
Ablieferung 发送, 交付
Ablösung 使…分开, 松弛; 接替
- ABl.** Amtsblatt 公报
Anwaltsblatt 律师公报
- Abl.abs.** Ablatives absolutus
[语] 绝对第六格(或称绝对夺格)
- ABIAHK** Amtsblatt der Alliierten
Hohen Kommission in
Deutschland 盟国对德高级委
员会公报
- ABIAHKdtr.** Amtsblatt der
Alliierten Kommandatura Ber-
lin 盟国柏林司令部公报
- ABIB** Ablieferungsbuch [邮]
交货本
- ABIBMP, ABIPost** Amtsblatt des
Bundesministers für das Post-
und Fernmeldewesen 联邦邮
电部公报
- Abl.d.EKD, ABIEKD** Amtsblatt
der Evangelischen Kirche in
Deutschland 德国福音派教会
公报
- ABIEGKS** Amtsblatt der Euro-
päischen Gemeinschaft für
Kohle und Stahl 欧洲煤钢共
同体公报
- ABIELF, ABIFELF** Amtsblatt für
Ernährung, Landwirtschaft und
Forsten 粮食和农林公报
- AblEurGem.** Amtsblatt der
Europäischen Gemeinschaften
欧洲共同体公报
- Abl.-Fr., Abl.-Frist** Abliefe-
rungsfrist 交货日期
- ABIKR** Amtsblatt des Kon-
trollrates in Deutschland 对德
管制委员会公报
- ABLP** Allgemeine Beförde-
rungsbedingungen für den Luft-
verkehr (Güter) 航空(货物)运
输一般条件
- Abl.-Pfl.** Ablieferungspflicht
发货职责, 发货义务
- Abl.-Pl.** Abladeplatz, Ablade-
rungsplatz 卸货场
- ABIPost** 参见: **ABIBMP**;
ABIHVPost
- Abl.-S.** Ablösungssumme/Ablösungs-
summe 清偿金
- Abl.-Sch., ABISch.** Ablieferungs-
schein 交货凭证
Ablösungsschein 清偿凭证
- Abl.-Summe** Ablösungssumme/Ab-

lösungssumme 清偿金
Abl.-Term., Abl.-Termin Ablie-
 ferungstermin 交货日期
 Ablösetermin/Ablösungstermin
 清偿期限
AbIVO Ablösungsverordnung
 清偿条例
ABM Anti Ballistic Missile
 (*Antiraketenrakete*) [美] 反弹道
 导弹
 Arbeitskreis für Betriebsführung,
 München 慕尼黑企业经营工
 作组
AbmarkgsG, AbmG Abmar-
 kungsgesetz 境界标记设置法
AbmVO Abmarkungsordnung
 境界标记设置规定
abn. abnehmen 取下; 切除; 减少
 abnorm 不正常的, 畸形的
 abnormal 不正常的, 畸形的
Abn. Abnahme 切除, 摘下; 减轻
 Abnahmestelle 验收处; 提取处
 Abnehmer 顾客; 接收员, 验收员
 Abnormität 畸形; 变态; 变态
 Abnutzung 磨损
Abo Abonnement 预订
ABO Allgemeine Bauordnung
 通用建筑条例
 Apothekenbetriebsordnung 药房
 营业条例
A.-Bo. Ankerboje 浮标, 锚标
Abessen Abonnementessen
 预订的餐食
Abopreis Abonnementpreis
 预订价
Abordn.-Best Abordnungsbe-
 stimmungen 任命代表规定
ABp Allesbahnpost [邮] 全部
 由铁路运送的邮件
ABP Arbeitsbeschaffungspro-
 gramm 工作安置计划

ABR Amtliches Bayerisches Rei-
 sebüro 巴伐利亚官方旅行社
 Acrylester-Butadien-Kautschuk
 丙烯酸酯—丁二烯橡胶
abr. abrechnen 清算; 扣除; 报销
 abreisen 动身, 出发
 abrichten 整理; 训练
 abrunden 使成圆形, 使成整数;
 充实
 abrüsten 解除武装; 裁减军备
Abr. Abrechnung 清算; 扣除;
 报销
 Abreise 动身, 出发
 Abriß 草图; 概要
 Abruf 召回, 撤回
 Abrüstung 解除武装; 裁减军备
Abr.-B., Abr.-Buch Abrech-
 nungsbuch 帐簿
AbrdVO Abrundungsverordnung
 舍入规定, 凑整规定; 倒圆规定
Abr.-Nr. Abrechnungsnummer
 帐号
AbrPA Abrechnungspostamt
 [邮] 经办帐目结算的邮局
Abr.-Term. Abrechnungstermin
 结帐日期
AbrVo Abrundungsverordnung
 舍入规定, 凑整规定; 倒圆规
 定
ABS Acrylnitril-Butadien-Styrol-
 Copolymere 丙烯腈—丁二烯
 —苯乙烯共聚物, **ABS**塑料
 American Bureau of Shipping
 美国海运局
 Anodenbasisschaltung 共阳极
 电路
 Association Belge de Standardisa-
 tion (*Belgischer Ausschuß für*
Standardisierung) 比利时标准化
 协会
abs. absents 在旁边

absetzen 拿下; 取消; 出售
 absichtlich 蓄意的
 absolut 绝对的
 absolvieren 毕业
 absondern 分泌出; 把…同…分开
 absurd 荒谬的
Abs. Absatz 段落, 节; 条, 款
 Absender 寄信人, 寄件人
 Absetzung 回收; 调离
 Absicherung 保险; 保险装置
 Absicht 意图
 Absolvent 毕业生
 Absorption 吸收, 吸附
a.b.S. an berufsbildenden Schulen 在职业学校
abschl. abschlagen 打掉; 拆除; 击退; 拒绝; 减低
 abschleppen 拖去, 拖走
 abschließen 锁住; 隔离; 结束; 缔结
Abschl. Abschlag 折扣, 减价
 Abschluß 结束; 缔结
Absch.-Ausz. Abschlagsauszahlung 分期付款
Abschn. Abschnitt 段落, 章节, 部分
Abschr. Abschreibung 抄写
 Abschrift 副本, 复本, 记录
AbsG, Abs.-Ges., AbsichG Absicherungsgesetz 保险法
Absp. Absperrung 关闭
Abs.-Pl. Absatzplan; Absatzplanung 推销计划
Abspr. Absprache 约定
 Absprung 跳开, 跳下; 向上突跃
AbsSt Absendestelle [邮] 付邮处
abst. abstammen 起源, 出身
 abstellen 停止, 关闭, 切断
 abstimmen 表决; 调音, 调准音色
 abstufen 分等级

Abst. Abstammung 起源, 出身, 来历
 Abstand 距离, 间距
 Absteiger [体] 降为次一级的运动员
 Abstieg 下降
 Abstimmung 表决, 投票; 校准, 调节
 Abstufung 分级, 分层次, 分阶段
 Abwehrstelle [军] 防御机构
abstr. abstrakt 抽象的
Abstr. Abstraktion 抽象, 概念化; 概念
 Abstraktum [语] 抽象名词
Abt. Abtei 修道院
 Abteil(ung) 部, 科, 组
AbtBf Abteilungsbauführer [邮] 部门建筑主管人
Abt.-Dir. Abteilungsdirektor 部门主任, 股长, 科长
Abt.-L., Abtl Abteilungsleiter 部门主任, 股长, 科长
Abtlg. Abteilung 部, 科, 组
Abtlgn., Abtn. Abteilungen 部, 科, 组
Abtr. Abtragung 拆除; 付清; 损耗
 Abtreibung 驱除; 分离; 堕胎
 Abtrennung 裂开; 断绝; 脱离
 Abtretung 让出, 割让, 放弃
 Abtrieb 驱动; 排出; 馏出物
 Abtrift 航差(角), 偏流(角)
ABU Allgemeine Bedingungen für Unfallversicherung 事故保险一般条件(东德)
 Arbeitsgemeinschaft Betriebsuntersuchungen 企业调查工作组(属德国经济合理化建议委员会)
A.B.U. Asian Broadcasting Union(Asiatische Rundfunkunion) 亚洲广播联盟